



## RESOLUCIÓN DE CONSEJO UNIVERSITARIO N° 0300-2020

Arequipa, 06 de mayo del 2020.

**Visto** el Oficio N° 0079-2020-OCC-OUCCRIBP-UNSA, la Oficina Universitaria de Cooperación, Convenios, Relaciones Internacionales, Becas y Pasantías, hace llegar para su aprobación **EL ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTIN DE AREQUIPA**; y el **PLAN DE TRABAJO DE INTERCAMBIO ANEXO AL ACUERDO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA**, suscrito por ambas partes.

### CONSIDERANDO:

Que, la Universidad Nacional de San Agustín está constituida conforme a la Ley N° 30220, Ley Universitaria, y se rige por sus respectivos estatutos y reglamentos, siendo una comunidad académica orientada a la investigación y a la docencia, que brinda una formación humanista, ética, científica y tecnológica con una clara conciencia de nuestro país como realidad multicultural.

Que, el artículo 5° del Estatuto Universitario de la UNSA, referente a los fines de la universidad señala lo siguiente: "*La Universidad tiene los siguientes fines (...) 5.5 Realizar y promover la investigación científica, tecnológica y humanística, así como la creación intelectual y artística. (...) 5.8. Promover el desarrollo humano y sostenible en el ámbito local, regional, nacional y mundial*". Por otra parte, en su artículo 6°, se establecen entre las funciones de la Universidad: "*(...) 6.5. Contribuir al desarrollo humano. (...) 6.9: Contribuir al desarrollo sostenible y la preservación del planeta*".

Que, el artículo 59°, inciso 59.13 de la Ley N.° 30220, Ley Universitaria en concordancia con el artículo 151° del Estatuto Universitario establece lo siguiente: "*El Consejo Universitario tiene las siguientes atribuciones: (...) 151.14. Celebrar convenios con universidades, organismos privados y gubernamentales nacionales y extranjeros y otros sobre investigación científica y tecnológica, así como otros asuntos relacionados con las actividades de la Universidad (...)*".

Que, La Universidad Federal de Integración Latinoamericana (UNILA), tiene como misión contribuir a la integración solidaria y la construcción de Sociedades más justas en América Latina y el Caribe, con equidad económica y social, a través del conocimiento compartido y la generación, transmisión, difusión y aplicación de conocimientos producidos por la enseñanza, la investigación y la extensión de forma indisoluble, integrados en la formación de ciudadanos para el ejercicio académico y profesional y empeñados en la búsqueda de soluciones democráticas para la problemas Latinoamericanos.

Que, el ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTIN DE AREQUIPA, tiene por objetivo, estimular e implementar programas de cooperación capaces de promover el desarrollo académico, técnico-científico y cultural en las áreas de interés común, dentro de sus límites y competencias y en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y con las Normas de Derecho Internacional.

Que, asimismo el PLAN DE TRABAJO DE INTERCAMBIO ANEXO AL ACUERDO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA, tiene como objeto Promover el intercambio entre estudiantes de grado y posgrado, docentes y personal técnico administrativo de ambas universidades.



Que, el referido Acuerdo Marco consta de doce (12) cláusulas, así como un (01) plan de trabajo de Intercambio anexo al acuerdo de Intercambio Académico, dicho acuerdo tendrá una vigencia de tres (03) años pudiendo ser prorrogado, en caso de interés público debidamente comprobando, mediante una adenda con el previo consentimiento de las partes, si no hay cancelación, y entrará en vigor en la fecha de su firma. Acuerdo que cuenta con visto bueno de la Oficina Universitaria de Asesoría Legal de la UNSA.

Que, en tal sentido, el Consejo Universitario en su **sesión del 30 de abril del 2020**, acordó aprobar EL ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTIN DE AREQUIPA; y el PLAN DE TRABAJO DE INTERCAMBIO ANEXO AL ACUERDO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA; asimismo acordó designar como Coordinador y/o Responsable del mismo, al **Dr. José Luis Vargas Gutiérrez**, Jefe de la Oficina Universitaria de Cooperación, Convenios, Relaciones Internacionales, Becas y Pasantías de la UNSA, quien deberá de informar al Rectorado, sobre la ejecución y cumplimiento del referido Acuerdo.

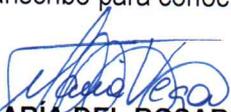
Por estas consideraciones, conforme a las atribuciones conferidas al Rectorado y al Consejo Universitario, por la Ley Universitaria N° 30220.

**SE RESUELVE:**

1. Aprobar **EL ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTIN DE AREQUIPA; y el PLAN DE TRABAJO DE INTERCAMBIO ANEXO AL ACUERDO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA**, acuerdo que consta de doce (12) cláusulas.
2. Designar al **Dr. José Luis Vargas Gutiérrez**, Jefe de la Oficina Universitaria de Cooperación, Convenios, Relaciones Internacionales, Becas y Pasantías de la UNSA, quien deberá de informar al Rectorado, sobre y cumplimiento del referido acuerdo.
3. Encargar a la Oficina Universitaria de Cooperación, Convenios, Relaciones Internacionales, Becas y Pasantías el seguimiento de la presente.

**REGÍSTRESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE (Fda.) Rohel Sánchez Sánchez Rector, (Fda.) Orlando Fredi Angulo Salas, Secretario General.**

La que transcribo para conocimiento y demás fines.

  
**ABOG. MARÍA DEL ROSARIO VEGA MONTOYA**  
**SECRETARIA ADMINISTRATIVA**  
**SECRETARÍA GENERAL DE LA UNSA**

c.c.: VR. AC, VR. INV, DGAD, OUCCRIBP (Expediente – Convenio Original), Coordinador de Convenio – Dr. José Luis Vargas Gutiérrez, INT, ARCHIVO.  
Exp. 7086  
/fch...

**ACORDO MARCO DE COOPERAÇÃO Nº \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDADE NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA.**

**ACUERDO MARCO DE COOPERACIÓN Nº \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA.**

A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA, autarquia vinculada ao Ministério da Educação do Brasil, com sede na cidade de Foz do Iguaçu, Estado do Paraná, na Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edifício Comercial Lorivo, Vila A, inscrita no CNPJ sob o nº 11.806.275/0001-33, doravante denominada UNILA, neste ato representada pelo seu Reitor Professor Gleisson Alisson Pereira de Brito, RG 7.191.086-5/SSPPR, CPF 029478739-98, nomeado conforme Decreto Presidencial de 31 de maio de 2019, publicada no Diário Oficial da União Ano LX Nº 105 do dia 03 de junho de 2019, Seção 2, Página 1, do Ministério de Educação e a UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA, com sede na Calle Santa Catalina, nº 117, distrito, departamento de Arequipa, Peru, doravante denominada LA UNSA, neste ato representado pela seu Reitor Dr. Rohel Sánchez Sánchez, nomeado pela Resolução do Comitê Eleitoral N. 348 - 2015 - UNSA,

**Considerando I:** Que a UNILA tem por missão contribuir para a integração solidária e a construção de sociedades na América Latina e Caribe mais justas, com equidade econômica e social, por meio do conhecimento compartilhado e da geração, transmissão, difusão e aplicação de conhecimentos produzidos pelo ensino, a pesquisa e a extensão, de forma indissociável, integrados na formação de cidadãos para o exercício acadêmico e profissional e empenhados na busca de soluções democráticas aos problemas latino-americanos.

**Considerando II:** Que LA UNSA é pessoa de direito público interno, que se dedica ao estudo, à investigação, à educação integral, à formação

La UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA, autarquia vinculada al Ministerio de Educación de Brasil, con sede en la ciudad de Foz do Iguaçu, Estado de Paraná, en la Avenida Silvio Américo Sasdeli, nº 1842, Edificio Comercial Lorivo, Vila A, inscrita en el CNPJ bajo el nº 11.806.275/0001-33, en adelante denominada UNILA, en este acto representada por su Rector pro en este acto representada por su Rector Gleisson Alisson Pereira de Brito, RG 7.191.086-5/SSPPR, CPF 029478739-98, nombrado de acuerdo al Decreto Presidencial del 31 de mayo de 2019, publicada en el *Diário Oficial da União* Año LX Nº 105 de 03 de junio de 2019, Sección 2, Página 1, del Ministerio de Educación y la UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA, con sede en la calle Santa Catalina Nº 117, distrito, departamento de Arequipa, Perú, en adelante denominada LA UNSA., en este acto representada por su Rector Dr. Rohel Sánchez Sánchez, designado por Resolución del Comité Electoral No 348- 2015-UNSA,

**Considerando I:** Que la UNILA tiene como misión contribuir a la integración solidaria y la construcción de sociedades más justas en América Latina y el Caribe, con equidad económica y social, a través del conocimiento compartido y la generación, transmisión, difusión y aplicación de conocimientos producidos por la enseñanza, la investigación y la extensión, de forma indisoluble, integrados en la formación de ciudadanos para el ejercicio académico y profesional y empeñados en la búsqueda de soluciones democráticas para los problemas latinoamericanos.

**Considerando II:** LA UNSA es persona de derecho público interno que se dedica al estudio, la investigación, la educación integral, la formación

profissional e à difusão da cultura em suas dimensões científicas, tecnológica, humanísticas e à extensão e projeção universitária com uma orientação comprometida com a transformação da sociedade, e para o cumprimento dos referidos enunciados goza de autonomia normativa, acadêmica, administrativa, econômica e de governo, conforme as normas vigentes, encontrando-se facultada a subscrever convênios com diversas instituições públicas e/ou privadas a fim de executar ações conjuntas em benefício da região e do país.

**Considerando III:** Que a cooperação entre as duas instituições contribuirá para a geração e disseminação do conhecimento, e para o desenvolvimento das atividades científicas e culturais relacionadas com os processos de integração da América Latina;

**Considerando IV:** Que a cooperação trará benefícios mútuos, servindo como um indicador de interesse contínuo em promover o ensino e os avanços científicos e pedagógicos nas instituições partes.

**RESOLVEM** assinar o presente **Acordo Marco de Cooperação** visando objetivos e tarefas comuns, de acordo com o disposto nas cláusulas e nas condições seguintes:

#### **CLÁUSULA PRIMEIRA - DO OBJETO**

O presente Acordo tem como objeto estimular e implementar programas de cooperação capazes de promover o desenvolvimento acadêmico, técnico-científico e cultural nas áreas de interesse comum, dentro de seus limites e competências e em conformidade com a legislação vigente em seus respectivos países e com as Normas de Direito Internacional.

§ 1º- As partes promoverão ações que possibilitem a transferência de conhecimentos e experiências e/ou qualquer outra atividade de interesse comum relacionada a ensino, pesquisa e extensão, administração universitária e capacitação de recursos humanos.

§ 2º- As atividades realizadas na consecução dos objetivos deste Acordo serão formalizadas por correspondência oficial entre as partes, onde serão detalhadas as obrigações

profesional y la difusión de la cultura en sus dimensiones científicas, tecnológica, humanísticas y a la extensión y proyección universitaria con una orientación comprometida con la transformación de la sociedad y para el cumplimiento de dichos enunciados goza de autonomía normativa, académica, administrativa, económica y de gobierno conforme las normas vigentes, encontrándose facultada para suscribir convenios con diversas instituciones públicas y/o privadas a fin de ejecutar acciones conjuntas en beneficio de la Región y del país.

**Considerando III:** Que la cooperación entre las dos instituciones contribuirá a la generación y disseminación del conocimiento, como también al desarrollo de las actividades científicas y culturales relacionadas con los procesos de integración de América Latina;

**Considerando IV:** Que la cooperación traerá beneficios mutuos, sirviendo como un indicador de interés continuo en promover la enseñanza y los avances científicos y pedagógicos en las instituciones partes.

**DECIDEN** firmar el presente **Acuerdo Marco de Cooperación** buscando objetivos y tareas comunes, de acuerdo a lo dispuesto en las siguientes cláusulas y condiciones:

#### **CLÁUSULA PRIMERA - DEL OBJETIVO**

El presente Acuerdo tiene como objetivo estimular e implementar programas de cooperación capaces de promover el desarrollo académico, técnico-científico y cultural en las áreas de interés común, dentro de sus límites y competencias y en conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países y con las Normas de Derecho Internacional.

1º- Las partes promoverán acciones que posibiliten la transferencia de conocimientos e experiencias y/o cualquier otra actividad de interés común relacionada con la enseñanza, investigación y extensión, administración universitaria y capacitación de recursos humanos.

2º- Las actividades realizadas en la consecución de los objetivos del presente Acuerdo se formalizarán a través de correspondencia oficial

assumidas e obrigatoriamente farão referência a este Acordo.

## **CLÁUSULA SEGUNDA - DAS ATIVIDADES**

A cooperação empreendida em decorrência do presente Acordo será baseada na participação conjunta das instituições e com base na reciprocidade e na equivalência de ações, com o propósito de acelerar e assegurar a expansão qualitativa e quantitativa no ensino superior. As ações poderão incluir:

- a) Intercâmbio de Professores – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;
- b) Intercâmbio de Alunos – com a apresentação de credenciais, formulários preenchidos e uma carta de aceitação da instituição de destino;
- c) Intercâmbio de pessoal técnico-administrativos – com a apresentação por escrito de credenciais, atividades propostas e uma carta convite;
- d) Pesquisa Conjunta – com base em proposta(s) específica(s), qualificação dos participantes, aprovação das instituições e apoio de outras fontes financiadoras;
- e) Uso de Instalações – uso de laboratórios, equipamentos e acervo bibliográfico, envolvendo programas estabelecidos em função de interesses comuns;
- f) Organização de Eventos Acadêmico – congressos, conferências, seminários, cursos, dentre outros;
- g) Dupla titulação – conforme a normatização de ambas as Universidades.
- h) Outras Ações em Cooperação – ações não expressas aqui, entretanto, consideradas relevantes no futuro por ambas as instituições envolvidas.

## **CLÁUSULA TERCEIRA - DA COORDENAÇÃO**

Para orientar as atividades decorrentes deste Acordo, cada parte indicará um coordenador responsável pelo Acordo de Cooperação, podendo ser designados subcoordenadores para

entre las partes, donde se detallarán las obligaciones asumidas y necesariamente se hará referencia al mismo.

## **CLÁUSULA SEGUNDA - DE LAS ACTIVIDADES**

La cooperación emprendida como consecuencia del presente Acuerdo se basará en la participación conjunta de las instituciones y en la reciprocidad y equivalencia de acciones, con el propósito de acelerar y asegurar la expansión cualitativa y cuantitativa en la enseñanza superior. Las acciones podrán incluir:

- a) Intercambio de Profesores – mediante la presentación por escrito de credenciales, proposición de actividades y una carta de invitación;
- b) Intercambio de Estudiantes – mediante la presentación de credenciales, formularios completos y una carta de aceptación de la institución de destino;
- c) Intercambio de personal técnico-administrativo – mediante la presentación por escrito de credenciales, proposición de actividades y una carta de invitación;
- d) Investigación Conjunta – con base en propuesta(s) específica(s), cualificación de los participantes, aprobación de las instituciones y apoyo de otras fuentes financiación;
- e) Uso de Instalaciones – uso de laboratorios, equipos y acervo bibliográfico, involucrando programas establecidos en función de intereses comunes;
- f) Organización de Eventos Académicos – congresos, conferencias, seminarios, cursos, entre otros;
- g) Doble titulación – de acuerdo con las normas de ambas Universidades.
- h) Otras Acciones de Cooperación – acciones no expresadas aquí, pero que ambas las instituciones involucradas consideren relevantes en el futuro.

## **CLÁUSULA TERCERA - DE LA COORDINACIÓN**

Para orientar las actividades derivadas del presente Acuerdo, cada parte indicará a un coordinador responsable del Acuerdo de Cooperación,

cada atividade específica, quando julgar necessário.

No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Pró-Reitoria de Relações Institucionais e Internacionais.

(relacoes.internacionais@unila.edu.br  
+554535292848)

No âmbito de LA UNSA, a coordenação caberá ao cargo de Chefe da Oficina Universitária de Cooperação, Conênios, Relações Internacionais, Bolsas e Estágios, correio eletrônico: [convenios@unsa.edu.pe](mailto:convenios@unsa.edu.pe), contato telefônico: 5154285067.

#### CLÁUSULA QUARTA – DOS RECURSOS

Ambas as instituições concordam que a intensidade e o tipo de cooperação prática está restrita aos recursos financeiros de cada instituição. Nesse sentido, o planejamento programático será adotado em função dessas restrições.

#### CLÁUSULA QUINTA – DA APLICAÇÃO

Cada programa/projeto será executado de acordo com Plano de Trabalho específico, formulado em conjunto entre as instituições signatárias, contendo cronograma detalhado, previsão de recursos e demais disposições que manifestem a viabilidade de execução.

§ 1º – Os aludidos planos de trabalho deverão conter, conforme insculpido no §1º do Art. 116 da Lei nº 8.666/93 da República Federativa do Brasil, no mínimo, os seguintes elementos:

- A identificação do objeto a ser executado;
- As metas a serem atingidas;
- As fases de execução das atividades;
- O plano de aplicação de recursos financeiros;
- O cronograma de desembolso;
- O cronograma de execução.
- Os nomes dos responsáveis e participantes de cada instituição.

§ 2º – Finalizadas as atividades propostas no Plano de Trabalho, deverá ser apresentado um relatório de retroalimentação, demonstrando os resultados obtidos e os

pudiendo ser designados subcoordinadores para cada actividad específica, si se juzga necesario.

En el ámbito de la UNILA, la coordinación estará a cargo de la Pro-Rectoría de Relaciones Institucionales e Internacionales.

(relacoes.internacionais@unila.edu.br  
+554535292848)

En el ámbito de la UNSA, la coordinación estará a cargo del Jefe de la Oficina Universitaria de Cooperación, Convenios, Relaciones Internacionales, Becas y Pasantías, correo electrónico: [convenios@unsa.edu.pe](mailto:convenios@unsa.edu.pe), contacto telefónico: 5154285067.

#### CLÁUSULA CUARTA – DE LOS RECURSOS

Ambas instituciones acuerdan que la intensidad y el tipo de cooperación práctica está restringida a los recursos financieros de cada institución. De este modo, la planificación programática se adoptará en función de esas restricciones.

#### CLÁUSULA QUINTA – DE LA APLICACIÓN

Cada programa/proyecto se ejecutará de acuerdo al Plan de Trabajo específico, formulado conjuntamente por las instituciones signatarias, incluyendo cronograma detallado, previsión de recursos y demás disposiciones que manifiesten la viabilidad de la ejecución.

1º – Los referidos planes de trabajo deberán contener:

- La identificación del objetivo a ser ejecutado;
- Las metas a ser cumplidas;
- Las fases de ejecución de las actividades;
- El plan de aplicación de recursos financieros;
- El cronograma de desembolso;
- El cronograma de la ejecución.
- Los nombres de los responsables y participantes de cada institución.

2º – Una vez finalizadas las actividades propuestas en el Plan de Trabajo, se deberá presentar un informe de retroalimentación que demuestre los resultados obtenidos y los impactos efectivamente generados.

impactos efetivamente gerados.

#### **CLÁUSULA SEXTA - DA PROPRIEDADE INDUSTRIAL E INTELECTUAL**

Todas as apresentações e publicações formais resultantes de colaboração entre as duas instituições sob os termos e condições deste Acordo devem fazer remissão a este instrumento.

**Parágrafo Único** - Os resultados e metodologias, bem como as inovações técnicas que poderão ser obtidas em decorrência da execução dos projetos específicos a partir deste Acordo de Cooperação serão formalizados através de cláusula específica em cada instrumento a ser redigido, levando-se em consideração os termos das Leis de Propriedade Industrial e de Propriedade Intelectual de cada país.

#### **CLÁUSULA SÉTIMA – DA VIGÊNCIA**

O presente Acordo Marco de Cooperação terá duração de 03 (três) anos, podendo ser prorrogado, caso haja interesse público, devidamente demonstrado, mediante termo aditivo, com a prévia anuência dos partícipes, caso não for por eles cancelado, e entrará em vigor na data de sua assinatura.

#### **CLÁUSULA OITAVA - DAS ALTERAÇÕES**

Este instrumento jurídico poderá ser alterado, exceto quanto ao seu objeto, mediante a formalização de um instrumento jurídico específico confeccionado por ambas instituições.

#### **CLÁUSULA NONA – DA PUBLICIDADE**

Imediatamente após a assinatura do presente instrumento, caberá à UNILA proceder à publicação do extrato do presente instrumento no Diário Oficial da União, no prazo estabelecidos no parágrafo único do Art. 61 da Lei nº 8.666/93 da República Federativa do Brasil.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA – DA DENÚNCIA**

As partes registram que este contrato, conforme previsto no parágrafo 86.3 do artigo 86 da

#### **CLÁUSULA SEXTA – DE LA PROPIEDAD INDUSTRIAL E INTELECTUAL**

Todas las presentaciones y publicaciones formales resultantes de la colaboración entre las dos instituciones bajo los términos y condiciones del presente Acuerdo deben hacer referencia a este instrumento.

**Párrafo Único** - Los resultados y metodologías, así como las innovaciones técnicas que puedan derivarse de la ejecución de los proyectos específicos a partir del presente Acuerdo de Cooperación se formalizarán a través de cláusula específica en cada instrumento a ser redactado, teniendo en cuenta los términos de las Leyes de Propiedad Industrial e Intelectual de cada país.

#### **CLÁUSULA SÉPTIMA – DE LA VIGENCIA**

El presente Acuerdo Marco de Cooperación tendrá la duración de 03 (tres) años, pudiendo ser prorrogado, en caso de interés público debidamente comprobado, mediante una adenda, con el previo consentimiento de las partes, si no hay cancelación, y entrará en vigor en la fecha de su firma.

#### **CLÁUSULA OCTAVA – DE LAS MODIFICACIONES**

Este instrumento jurídico podrá ser modificado, excepto en lo que se refiere al objetivo, mediante la formalización de un instrumento jurídico específico elaborado por ambas instituciones.

#### **CLÁUSULA NOVENA – DE LA PUBLICIDAD**

Inmediatamente tras la firma del presente instrumento, corresponderá a la UNILA proceder a la publicación del extracto del mismo en el *Diário Oficial da União*, dentro del plazo establecido en el párrafo único del Artículo 61 de la Ley nº 8.666/93 de la República Federativa de Brasil.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA - DE LA DENÚNCIA**

Las partes dejan constancia que el presente convenio según lo dispuesto por el numeral 86.3



T.U.O. da Lei nº 27444, Lei do Procedimento Administrativo Geral (República do Peru), é de livre adesão e separação das Partes, por meio de comunicação com antecedência mínima de 90 (noventa) dias.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA – DA RESCISÃO**

Este instrumento jurídico poderá ser rescindido, nos seguintes casos que a seguir são expostos, por qualquer um dos partícipes, a qualquer tempo, mediante comunicação prévia de, no mínimo, 90 (noventa) dias:

- Por não cumprimento das obrigações de qualquer uma das partes;
- Por caso fortuito ou força maior, devidamente comprovada, que impossibilite o seu cumprimento;
- Por vencimento do prazo de vigência, sem que haja sido renovado;
- Por decisão jurisdiccional de declaratória nulidade do convênio;
- Pelo exercício da cláusula de livre adesão e separação.

Nos casos de rescisão deste Acordo, as pendências ou trabalhos em fase de execução serão definidos e resolvidos por meio de Termo de Encerramento, definindo-se as responsabilidades relativas à conclusão dos mesmos.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: DO FORO**

Os problemas e controvérsias decorrentes deste Acordo serão resolvidos por entendimento direto ou submetidos a um árbitro escolhido de comum acordo entre as partes. Em caso de dificuldade de acordo entre as partes em relação a encontrar um mediador ou uma solução consensual, elas atuarão no tribunal competente. Fica acordado que o local do evento da controvérsia definirá a lei aplicável e o tribunal competente. Se for realizado ocorrer na UNILA, o Fórum competente será a Justiça Federal – Subseção Judiciária de Foz do Iguaçu, nos termos do artigo 55, §2º da Lei 8.666 / 93. Se ocorrer na UNSA, o fórum competente serão os juízes e tribunais da cidade de Arequipa.

del artículo 86 del T.U.O. de la Ley N° 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General (República del Perú), es de libre adhesión y separación para las Partes, mediante comunicación con una antelación mínima de 90 (noventa) días.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA – DE LA RESOLUCIÓN**

Este instrumento jurídico podrá ser resuelto por las causales que a continuación se exponen, en cualquier momento, mediante comunicación previa con antelación mínima de 90 (noventa) días:

- Por incumplimiento de las obligaciones de cualquiera de las partes.
- Por caso fortuito o fuerza mayor, debidamente comprobada, que imposibilite su cumplimiento.
- Por vencimiento de su plazo de vigencia, sin que haya sido renovado.
- Por decisión jurisdiccional de declaratoria de nulidad del convenio.
- Por el ejercicio de la cláusula de libre adhesión y separación.

En los casos de resolución del presente Acuerdo, las pendencias o trabajos en marcha serán definidos y resueltos mediante un Término de Cierre, en el que se definirán las responsabilidades referentes a la finalización de los mismos.

#### **CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: DEL FORO**

Las cuestiones y controversias derivadas del presente Acuerdo se solucionarán mediante entendimiento directo o se someterán a un árbitro elegido de común acuerdo entre las partes. En caso de dificultad de acuerdo entre las partes en lo que se refiere a encontrar a un mediador o una solución consensual, las mismas accionarán el tribunal competente. Queda acordado que el lugar del evento del litigio definirá el derecho aplicable y el tribunal competente. Si tiene lugar en la UNILA, el Foro competente será la Justicia Federal – Subsección Judicial de Foz do Iguaçu, en los términos del Artículo 55, §2º de la Ley 8.666/93. Si se desarrolla en UNSA, el Foro competente será los jueces y tribunales de la ciudad de Arequipa.



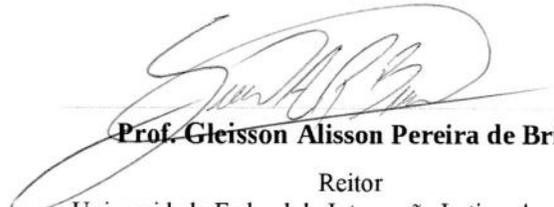
E, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Acordo de Cooperação em 02 (duas) vias, de igual teor e forma, para o mesmo fim.

Y por estar justas y acordadas, las partes firman el presente Acuerdo de Cooperación en 02 (dos) ejemplares, de igual tenor y forma, para el mismo propósito.



Arequipa, \_\_\_\_ de \_\_\_\_ de 2020.

Foz do Iguaçu, em 31 de Janeiro de 2020.



**Prof. Gleisson Alisson Pereira de Brito**

Reitor  
Universidade Federal da Integração Latino-Americana



**Dr. Ronel Sánchez Sánchez**

Rector  
Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa

**PLANO DE TRABALHO DE MOBILIDADE ANEXO AO ACORDO MARCO DE COOPERAÇÃO N° \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, CELEBRADO ENTRE A UNIVERSIDADE FEDERAL DA INTEGRAÇÃO LATINO-AMERICANA E A UNIVERSIDADE NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA**

**PLAN DE TRABAJO DE INTERCAMBIO ANEXO AL ACUERDO DE INTERCAMBIO ACADÉMICO N° \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_, CELEBRADO ENTRE LA UNIVERSIDAD FEDERAL DE INTEGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN AGUSTÍN DE AREQUIPA**

### Introdução

A Universidade Federal da Integração Latino-americana – UNILA e a Universidade Nacional de San Agustín de Arequipa – UNSA, têm um potencial consolidado em educação superior e em pesquisa. Nesse sentido, a cooperação mútua poderá trazer bons resultados para ambas as instituições, disseminando e multiplicando conhecimento.

A experiência acadêmica internacional para alunos da graduação e da pós-graduação proporcionará ao estudante uma formação acadêmica complementar, além de ampliar suas perspectivas profissionais.

A experiência internacional para docentes promove o desenvolvimento de relações interculturais e fortalece o conhecimento teórico e prático nas áreas de estudo acordadas.

### Objetivo

Promover o intercâmbio entre estudantes de graduação e da pós-graduação, de docentes e pessoal técnico-administrativo de ambas as universidades.

### Responsabilidades das Universidades

Cada instituição será responsável por selecionar e orientar os estudantes, docentes e pessoal técnico-administrativo que farão intercâmbio na Instituição parceira. Será responsável ainda, pela orientação aos estudantes oriundos da Instituição estrangeira.

### Metas

- a) fortalecer o conhecimento teórico e prático nas áreas de estudo acordadas;
- b) promover o conhecimento cultural entre os dois países;
- c) estreitar os laços acadêmicos e culturais entre as duas instituições;
- d) fortalecer os estudos de inglês e português.

**Área de Interesse**

### Introducción

La Universidad Federal de Integración Latinoamericana - UNILA y la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa - UNSA, tienen un potencial consolidado en educación superior e investigación. Por consiguiente, la cooperación mutua podrá aportar buenos resultados para ambas instituciones, esparciendo y multiplicando conocimiento.

La experiencia académica internacional para estudiantes de grado y posgrado proporcionará al estudiante una formación académica complementaria, además de ampliar sus perspectivas profesionales.

La experiencia internacional para docentes promueve el desarrollo de relaciones interculturales y fortalece el conocimiento teórico y práctico en las áreas de estudio acordadas.

### Objeto

Promover el intercambio entre estudiantes de grado y posgrado, docentes y personal técnico administrativo de ambas universidades.

### Responsabilidades de las Universidades

Cada institución será responsable de seleccionar y orientar a los estudiantes, docentes y personal técnico administrativo que partirán de intercambio a la Institución convenida. Será responsable, además, de brindar orientación a los estudiantes originarios de la Institución extranjera.

### Metas

- e) fortalecer el conocimiento teórico y práctico en las áreas de estudio acordadas;
- f) promover el conocimiento cultural entre los dos países;
- g) estrechar los lazos académicos y culturales entre las dos instituciones;
- h) fortalecer los estudios de inglés y portugués.

### Área de Interés

El intercambio será de carácter amplio en el nivel



O intercâmbio será de caráter amplo no nível de graduação e da pós-graduação. No entanto, anualmente as universidades negociarão as condições do intercâmbio para o ano seguinte em aspectos como: áreas, cursos, número de alunos, semestre do intercâmbio, etc.

### **Número de estudantes da Graduação**

A troca de estudantes poderá ser de até 2 (dois) alunos por semestre.

Anualmente, estudantes de graduação da UNILA cumprirão 1(um) semestre de intercâmbio acadêmico na UNSA no período de março a julho (1º semestre) ou de agosto a dezembro (2º semestre).

Anualmente, estudantes de graduação da UNSA cumprirão 1 (um) semestre de intercâmbio acadêmico na UNILA, no período de março a julho (1º semestre) ou de agosto a dezembro (2º semestre).

A duração do intercâmbio acadêmico não será superior a 1 (um) ano acadêmico.

### **Estudantes da Pós-Graduação**

A troca de estudantes de pós-graduação poderá ser de até 2 (dois) alunos por semestre.

De modo geral, os estudantes de Pós-Graduação poderão frequentar cursos/disciplinas ou realizar pesquisa, desde que essas atividades estejam formalizadas através de um plano de trabalho e tenham sido aprovadas pelo orientador, seguindo os critérios estabelecidos pelo Colegiado do Curso.

Os estudantes participantes do programa de intercâmbio deverão ser estimulados a desenvolver o conhecimento do idioma do país da instituição receptora.

A duração do intercâmbio acadêmico não será superior a 1 (um) ano acadêmico.

### **Intercâmbio de docentes e pessoal técnico-administrativo**

Membros do corpo docente e administrativo de uma instituição podem ser convidados a se tornar colaboradores visitantes na outra universidade. Os docentes e técnicos-administrativos devem apresentar na instituição de origem uma carta convite. O professor visitante será envolvido em atividades de palestras, ensino, e/ou pesquisa e, o técnico-administrativo em atividades organizacionais, de acordo com os interesses da instituição hospedeira.

de grado y posgrado. Sin embargo, cada año las universidades acordarán las condiciones del intercambio para el año siguiente en aspectos tales como: áreas, carreras, número de estudiantes, semestre del intercambio, etc.

### **Número de estudantes de Grado**

Para el intercambio de estudiantes de grado se podrán aceptar hasta 2 (dos) estudiantes por semestre.

Cada año, estudiantes de grado de la UNILA cumplirán 1 (un) semestre de intercambio académico en la UNSA, en el periodo de marzo a julio (1º semestre) o de agosto a diciembre (2º semestre).

Cada año, estudiantes de grado de la UNSA cumplirán 1 (un) semestre de intercambio académico en la UNILA, en el período de marzo a julio (1º semestre) o de agosto a diciembre (2º semestre).

La duración del intercambio académico no será superior a 1 (un) año académico.

### **Estudiantes de Posgrado**

Para el intercambio de estudiantes de posgrado se podrán aceptar hasta 2 (dos) estudiantes.

De manera general, los estudiantes de Posgrado podrán asistir a cursos/asignatura o realizar investigación, siempre que esas actividades hayan sido formalizadas a través de un plan de trabajo y aprobadas por el orientador, según los criterios que establece el Colegiado de la Carrera.

Los estudiantes participantes en el programa de intercambio deberán ser motivados a desarrollar el conocimiento del idioma del país de la institución receptora.

La duración del intercambio académico no será superior a 1 (un) año académico.

### **Intercambio de docentes y personal técnico-administrativo**

Miembros del cuerpo docente y administrativo de una institución podrán ser invitados a ser colaboradores visitantes en la otra universidad. Los docentes y técnicos administrativos deben presentar en la institución de origen una carta de invitación. El profesor visitante estará involucrado en actividades de conferencias, enseñanza y/o investigación, y el técnico administrativo en actividades organizacionales, según los intereses de la institución receptora.

### Período de Duração

Este plano de trabalho será válido até o vencimento do Acordo de Marco de Cooperação ao qual está vinculado.

### Coordenação

No âmbito da UNILA, a coordenação caberá à Seção de Mobilidade Acadêmica (mobilidade.-p rint@unila.edu.br +554535292798).

No âmbito da UNSA a coordenação caberá ao Chefe do Escritório Universitário de Cooperação, Convênios, Relações Internacionais, Bolsas e Estágios, e-mail: convenios@unsa.edu.br, telefone 5154285067.

### Fontes de financiamento

Os estudantes, docentes e técnicos-administrativos participantes do programa de intercâmbio serão isentos do pagamento de taxas na instituição receptora. Todos os gastos (viagem, hospedagem, seguro de saúde, dentre outros) correrão por conta dos intercambistas. A remuneração dos docentes e técnicos-administrativos será paga pela instituição de origem. As instituições, os estudantes, os docentes e os técnicos-administrativos podem recorrer a instituições de fomento de ambos países.

Nesse sentido, considerando viável a execução do respectivo Plano de Trabalho e, por estarem justas e acordadas, as partes firmam o presente Plano de Trabalho em 02 (duas) vias, de igual teor e forma, duas em idioma português e duas em idioma espanhol, para o mesmo fim.

### Período de Duración

Este plan de trabajo será válido hasta el vencimiento del Acuerdo Marco de Cooperación a que se vincula.

### Coordinación

En el ámbito de la UNILA, la coordinación estará a cargo de la Sección de Movilidad Académica (mobilidade.p rint@unila.edu.br +554535292798).

En el ámbito de la UNSA, la coordinación estará a cargo del Jefe de la Oficina Universitaria de Cooperación, Convenios, Relaciones Internacionales, Becas y Pasantías, correo electrónico: convenios@unsa.edu.pe, contacto telefónico: 5154285067.

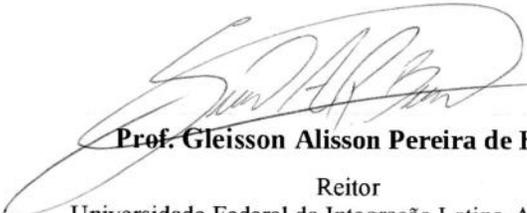
### Fuentes de financiación

Los estudiantes, docentes y técnicos administrativos participantes en el programa de intercambio estarán exentos del pago de tasas en la institución receptora. Todos los gastos (de viajes, hospedaje, seguro de salud, entre otros) estarán a cargo de los participantes en el intercambio. La remuneración de los docentes y técnicos administrativos será pagada por la institución de origen. Las instituciones, los estudiantes, los docentes y los técnicos administrativos pueden recurrir a instituciones de fomento de ambos países.

De este modo, considerando viable la ejecución del respectivo Plan de Trabajo y en prueba de conformidad y aceptación, las partes firman el presente Plan de Trabajo en 02 (duas) ejemplares, de igual tenor y forma, dos en idioma portugués y dos en idioma español, a un solo efecto.

Arequipa, em \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 2020.

Foz do Iguaçu, em 31 de Janeiro de 2020.



**Prof. Gleisson Alisson Pereira de Brito**

Reitor  
Universidade Federal da Integração Latino-Americana



**Dr. Robel Sánchez Sánchez**



Rector  
Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa